

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

9 JUIN 1966.

**Projet de loi modifiant les articles 49, 53 et 54 de la loi du 10 mars 1925, organique de l'Assistance publique, modifiée par les lois des 19 mars 1954 et 17 février 1961.**

PROJET TRANSMIS  
PAR LA  
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

## ARTICLE PREMIER.

L'article 49 de la loi du 10 mars 1925, organique de l'assistance publique, modifiée par les lois du 19 mars 1954 et du 17 février 1961, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'ils portent sur une valeur supérieure à 10.000 francs dans une commune non émancipée et à 50.000 francs dans une commune émancipée, les emprunts, les transactions, les acquisitions de biens et les placements définitifs de capitaux sont soumis, pour les commissions communales, à l'avis du conseil communal et de la députation permanente, ainsi qu'à l'autorisation du Roi; pour la commission intercommunale, à l'avis de la députation permanente et à l'autorisation du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

» Toutefois, l'autorisation de la députation permanente est suffisante lorsque la valeur n'excède pas 100.000 francs dans une commune non émancipée et 200.000 francs dans une commune émancipée, ou le dixième du budget des voies et moyens ordinaire, à moins que ce dixième excède 1.000.000 de francs.

R. A 7180.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

35 (Session de 1965-1966) :

- 1 : Proposition de loi;
- 2 : Amendements;
- 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

7 et 9 juin 1966.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

9 JUNI 1966.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 49, 53 en 54 van de wet van 10 maart 1925 gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 17 februari 1961, op de Openbare Onderstand.**

ONTWERP OVERGEZONDEN  
DOOR DE  
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

## EERSTE ARTIKEL.

Artikel 49 van de wet van 10 maart 1925, gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 17 februari 1961, op de openbare onderstand wordt door volgende bepaling vervangen :

« Wanneer zij betrekking hebben op een waarde van meer dan 10.000 frank in een niet-ontvoogde gemeente en van meer dan 50.000 frank in een ontvoogde gemeente, worden de leningen, de dadingen, de verkrijgingen van goederen en de vaste beleggingen van kapitalen voor de gemeentelijke commissies onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en van de bestendige deputatie alsmede aan de machtiging van de Koning; voor de intercommunale commissie aan het advies van de bestendige deputatie en aan de machtiging van de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

» De machtiging van de bestendige deputatie volstaat echter wanneer de waarde niet 100.000 frank overschrijdt in een niet-ontvoogde gemeente en 200.000 frank in een ontvoogde gemeente of één tiende van de gewone begroting der ontvangsten, tenzij dit tiende meer dan 1.000.000 frank bedraagt.

R. A 7180.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

35 (Zitting 1965-1966) :

- 1 : Wetsvoorstel;
- 2 : Amendementen;
- 3 : Verslag

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

7 en 9 juni 1966.

» Ces dispositions ne sont pas applicables aux achats d'aliments et d'autres biens mobiliers qui répondent aux besoins généraux et périodiques des commissions d'assistance publique.

» Les titres de valeurs mobilières doivent, si possible, être convertis en inscriptions nominatives. »

#### ART. 2.

Les §§ 1, 2, 3 et 4 de l'article 53 de la même loi sont modifiés comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Tous travaux de construction, de reconstruction ou de transformation des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente. Lorsqu'il s'agit d'immeubles affectés à l'hospitalisation ou ayant une destination sociale, l'autorisation est donnée par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, après avis de la députation permanente et du conseil communal.

» Toutefois, les travaux visés à l'alinéa précédent, entrepris par les commissions d'assistance publique de communes émancipées et pour lesquels l'autorisation du Ministre n'est pas requise, peuvent être exécutés moyennant autorisation du conseil communal lorsque leur coût n'excède pas le dixième du budget des voies et moyens ordinaire et ne dépasse pas 320.000 francs.

» § 2. Les travaux d'entretien des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique des communes non émancipées sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente.

» Toutefois, lorsque la dépense n'excède pas le dixième du budget des voies et moyens ordinaire et n'excède pas 50.000 francs, aucune autorisation n'est requise.

» Les travaux d'entretien des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique des communes émancipées sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente dans les cas où la dépense excède un dixième du budget des voies et moyens ordinaire, ou dépasse 320.000 francs. Dans les autres cas, l'autorisation du conseil communal est suffisante. Lorsque la dépense n'excède pas le dixième du budget ordinaire et n'excède pas 100.000 francs, aucune autorisation n'est requise.

» § 3. Les travaux de construction, de reconstruction, de transformation et d'entretien des immeubles appartenant aux commissions intercommunales, sont soumis à l'autorisation de la députation permanente. Lorsqu'il s'agit de travaux de construction, de reconstruction ou de transformation d'immeubles ayant une destination hospitalière ou sociale, l'autorisation est accordée par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, après avis de la députation permanente.

» Deze bepalingen zijn niet toepasselijk op de aankopen van eetwaren, noch op de aankopen van roerende goederen die beantwoorden aan de algemene en periodieke behoeften van de commissies van openbare onderstand.

» De titels van roerende waarden moeten zo mogelijk omgezet worden in inschrijvingen op naam. »

#### ART. 2.

§§ 1, 2, 3 en 4 van artikel 53 van dezelfde wet worden gewijzigd als volgt :

« § 1. Elk werk van opbouw, wederopbouw of van ombouw van gebouwen toebehorende aan de commissies van openbare onderstand wordt onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de machtiging van de bestendige deputatie. Ingeval het gaat om gebouwen dienstig tot hospitalisatie of hebbende een sociale bestemming, wordt de machtiging verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, na advies van de bestendige deputatie en van de gemeenteraad.

» Nochtans mogen de in vorig lid bedoelde werken welke ondernomen worden door de commissies van openbare onderstand van ontvoogde gemeenten en waarvoor de machtiging van de Minister niet vereist is, uitgevoerd worden met machtiging van de gemeenteraad ingeval hun waarde één tiende van de gewone begroting der ontvangsten niet te boven gaat en niet meer dan 320.000 frank bedraagt.

» § 2. De onderhoudswerken aan gebouwen die toebehoren aan commissies van openbare onderstand van niet-ontvoogde gemeenten worden onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de machtiging van de bestendige deputatie.

» Indien echter de uitgaven één tiende van de gewone begroting der ontvangsten niet te boven gaat, met een maximum van 50.000 frank, is geen machtiging vereist.

» De onderhoudswerken aan gebouwen die toebehoren aan commissies van openbare onderstand van ontvoogde gemeenten, worden onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de machtiging van de bestendige deputatie ingeval de uitgave één tiende van de gewone begroting der ontvangsten te boven gaat of meer dan 320.000 frank bedraagt. In de andere gevallen volstaat de machtiging van de gemeenteraad. Wanneer de uitgave niet één tiende van de gewone begroting te boven gaat, en niet meer dan 100.000 frank bedraagt, is geen machtiging vereist.

» § 3. De werken van opbouw, van wederopbouw, van ombouw en van onderhoud van gebouwen toebehorende aan de intercommunale commissies, worden onderworpen aan de machtiging van de bestendige deputatie. Wanneer het gaat om werken van opbouw, wederopbouw of van ombouw van gebouwen dienstig tot hospitalisatie of hebbende een sociale bestemming, wordt de machtiging verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, na advies van de bestendige deputatie.

» Les travaux d'entretien peuvent être exécutés sans autorisation dans le cas où la dépense n'excède pas un dixième du budget ordinaire des recettes et ne dépasse pas 100.000 francs.

» § 4. Le recours du Roi contre la décision de la députation permanente ou du conseil communal est ouvert au Gouverneur, au conseil communal et à la commission d'assistance publique intéressée. Il doit être formé dans les quinze jours à compter du jour où la décision a été portée à leur connaissance.

### ART. 3.

L'article 54 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Tous les travaux visés à l'article précédent ainsi que tout achat de fournitures destinées aux services gérés par les commissions d'assistance, sont mis en adjudication publique. Cette adjudication doit être soumise à l'approbation du conseil communal pour les commissions communales et à l'approbation de la députation permanente pour les commissions intercommunales.

» L'adjudication de travaux et d'acquisitions subsideés par l'Etat devra être soumise à l'approbation du Ministre dont émane la promesse de subside.

§ » 2. Les travaux d'entretien visés à l'article précédent, § 2, les achats dont la valeur n'excède pas 50.000 francs, les marchés pour fournitures d'aliments, ainsi que les achats et travaux à caractère urgent, peuvent se faire sans recours à l'adjudication publique.

» § 3. Lorsque la dépense ne dépasse pas un dixième du budget ordinaire et n'excède pas 100.000 francs les travaux et les acquisitions visés au § 1<sup>er</sup> pourront, sur demande motivée, se faire par la voie de l'adjudication restreinte moyennant autorisation du collège échevinal pour les commissions communales et autorisation de la députation permanente pour les commissions intercommunales. Le recours au Roi contre ces décisions est ouvert aux commissions d'assistance publique et au Gouverneur. Il doit être formé dans la quinzaine à dater du jour où la décision aura été portée à leur connaissance.

» § 4. Lorsque la dépense excède un dixième du budget ordinaire ou la somme de 100.000 francs, l'adjudication restreinte visée au § 3, doit être autorisée par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, auquel une demande motivée doit être adressée.

» § 5. A défaut de notification d'une décision contraire du pouvoir de tutelle, dans le délai de vingt jours à dater de la réception de la demande, l'autorisation sollicitée est considérée comme accordée. »

» De onderhoudswerken kunnen worden uitgevoerd zonder machtiging ingeval de uitgave niet één tiende der gewone begroting der ontvangsten te boven gaat en niet meer dan 100.000 frank bedraagt.

» § 4. Tegen de beslissing van de bestendige deputatie of van de gemeenteraad staat hoger beroep bij de Koning open voor de Gouverneur, de gemeenteraad en de betrokken commissie van openbare onderstand. Het moet ingesteld worden binnen vijftien dagen te bekendgemaakt. »

### ART. 3.

Artikel 54 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Alle in vorig artikel bedoelde werken evenals elke aankoop van benodigdheden bestemd voor diensten door de commissie beheerd, worden openbaar aanbesteed. Deze aanbesteding moet onderworpen worden aan de goedkeuring van de gemeenteraad voor de gemeentelijke commissies, en aan de goedkeuring van de bestendige deputatie voor de intercommunale commissies.

» De aanbesteding van de door de Staat gesubsidieerde werken en aankopen moet worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister die de toelage heeft toegezegd.

§ 2. De onderhoudswerken waarvan sprake in § 2 van het voorgaande artikel en de aankopen waarvan uitgave niet 50.000 frank te boven gaat, de overeenkomsten voor levering van voedingsmiddelen, alsmede aankopen en werken met dringend karakter mogen zonder openbare aanbesteding geschieden.

» § 3. Wanneer de uitgave niet één tiende van de gewone begroting overschrijdt en 100.000 frank niet te boven gaat, kunnen de werken en aankopen waarvan sprake in § 1, bij beperkte aanbesteding toegewezen worden op grond van een met redenen omklede aanvraag, met machtiging van het schepencollege voor de gemeentelijke commissies en van de bestendige deputatie voor de intercommunale commissies. De commissies van openbare onderstand en de Gouverneur kunnen tegen deze beslissingen bij de Koning beroep instellen. Het hoger beroep moet ingesteld worden binnen vijftien dagen na de dag waarop de beslissing hun ter kennis gebracht werd.

» § 4. Wanneer de uitgave één tiende van de gewone begroting overschrijdt of 100.000 frank te boven gaat, dient voor de beperkte aanbesteding waarvan sprake in § 3, machtiging te worden verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, aan wie alsdan de met redenen omklede aanvraag moet worden gericht.

» § 5. Bij ontstentenis van kennisgeving van een hiermede strijdige beslissing van de toezichthoudende overheid binnen de termijn van twintig dagen, te rekenen van de ontvangst van de aanvraag, wordt de gevraagde machtiging geacht te zijn verleend. »

## ART. 4.

Dans la même loi, il est inséré un article 54bis, libellé comme suit :

« Le Roi pourra, chaque fois que les circonstances l'exigent, procéder à l'adaption des montants visés aux articles 49, 53 et 54. »

Bruxelles, le 9 juin 1966.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

## ART. 4.

In dezelfde wet wordt een artikel 54bis ingevoegd, luidende als volgt :

« De Koning kan, telkens als de omstandigheden zulks vereisen, overgaan tot de aanpassing van de bedragen waarvan sprake in de artikelen 49, 53 en 54. »

Brussel, 9 juni 1966.

*De Voorzitter van de Kamer  
van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

J. VERCAUTEREN.

F. BOEY.